



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1994/L.40
19 August 1994

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок шестая сессия
Пункт 6 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ
ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ
АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, И ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В
СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Г-н Бенгоа, г-н Черниченко, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос,
г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Жуане, г-н Фикс Самудио,
г-н Максим и г-жа Пелли: проект резолюции

Положение в области прав человека в Гватемале

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других международно-правовых документах о защите прав человека, а также соответствующими нормами и принципами международного гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/16 от 20 августа 1993 года,

учитывая, что в своей резолюции 1994/58 от 4 марта 1994 года Комиссия по правам человека с признательностью приняла к сведению доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гватемале г-жи Моники Пинто (E/CN.4/1994/10), в котором содержатся важные рекомендации по улучшению положения в области прав человека в этой стране,

принимая к сведению с удовлетворением подписание соглашений между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы,

рассмотрев Рамочное соглашение о возобновлении переговоров в целях установления прочного и надежного мира между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы, подписанное в Мехико 10 января 1994 года,

памятуя также о том, что в этом Рамочном соглашении стороны договорились, чтобы все заключаемые между ними соглашения подкреплялись надлежащими механизмами проверки как на национальном, так и международном уровнях и чтобы эти международные механизмы находились в ведении Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важность подписания Глобального соглашения о правах человека, Соглашения о сроках установления прочного и надежного мира в Гватемале, Соглашения о переселении населения, которое было вынуждено покинуть родные места в результате вооруженного конфликта, и Соглашения о создании Комиссии по установлению фактов ранее совершенных нарушений прав человека и фактов насилия, принесших страдание населению Гватемалы, которые были подписаны между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы, первые два - в Мехико 29 марта 1994 года, а третье и четвертое - в Осло 17 и 20 июня 1994 года, соответственно,

принимая к сведению, что в Глобальном соглашении о правах человека Стороны обращаются к Генеральному секретарю с просьбой о создании миссии по проверке выполнения обязательств по этому соглашению,

сознавая важность той роли, которую должна играть Ассамблея гражданского общества, предусмотренная Рамочным соглашением, в представлении рекомендаций Сторонам по самым важным вопросам переговоров, включая вопросы, относящиеся к самосознанию и правам коренных народов,

будучи обеспокоена тем, что упомянутая выше миссия по проверке Организации Объединенных Наций так и не создана, хотя после подписания Глобального соглашения о правах человека прошло более четырех месяцев,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на подписание соглашений, продолжают поступать сообщения о нарушениях прав человека, вина за которые часто возлагается на военнослужащих вооруженных сил и сотрудников сил безопасности, а также на так называемые добровольные комитеты гражданской самообороны,

будучи обеспокоена также тем фактом, что еще сохраняются случаи ненаказания виновных, а также скромными успехами, достигаемыми в ходе расследований и на судебных процессах, касающихся случаев нарушения прав человека,

будучи обеспокоена далее положением населения, перемещенного в районах внутреннего вооруженного конфликта, а также чрезвычайно сложными условиями, в которых оказались вернувшиеся лица,

выражая сожаление по поводу сохранения многовековой отсталости и дискриминации, жертвой которой является коренное население Гватемалы,

1. заявляет о своей поддержке усилий в интересах установления прочного и надежного мира, приложенных правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы, а также посредником Организации Объединенных Наций;

2. заявляет о своей самой решительной поддержке независимого эксперта, которому поручено информировать о положении в области прав человека в Гватемале, г-жи Монике Пинто и просит правительство Гватемалы и впредь всесторонне сотрудничать с ней;

3. выражает свою обеспокоенность тем фактом, что подписание Глобального соглашения о правах человека не привело к улучшению положения в области прав человека;

4. призывает правительство Гватемалы активизировать свои усилия по обеспечению полного уважения прав человека всеми властями, вооруженными силами и силами безопасности и преследовать в судебном порядке всех виновных в совершении серьезных нарушений прав человека, гарантируя должное функционирование системы отправления правосудия;

5. просит правительство Гватемалы в самые кратчайшие сроки расширить программы экономического и социального развития и, в частности, активизировать политику и программы в интересах коренного населения, содействуя его всестороннему участию, учитывая его предложения и уважительно относясь к реалиям, характеризующим многообразие культур;

6. обращается с просьбой ко всем сторонам приступить к выполнению взятых обязательств и особенно просит правительство на практике осуществлять положения Глобального соглашения о правах человека, действующего с 29 марта 1994 года, и любое другое положение, вступившее в силу незамедлительно, а также в срочном и неотложном порядке обеспечить условия для незамедлительного осуществления других соглашений, как только будет подписано Соглашение о прочном и надежном мире;

7. обращается с этой целью к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить всеми имеющимися в его распоряжении средствами и в кратчайшие сроки создание миссии по проверке Организации Объединенных Наций в Гватемале;

8. просит Стороны особо учитывать в интересах будущих соглашений необходимость того, чтобы были подписаны предложения, согласованные Ассамблеей гражданского общества, и призывает эту Ассамблею продолжать свою конструктивную работу по поиску на основе консенсуса решений, позволяющих произвести необходимые преобразования в государстве и обществе Гватемалы, особенно в том, что касается всестороннего осуществления гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав всего населения.
